

Concours externe de l'agrégation du second degré Section langues vivantes étrangères : espagnol

Programme et bibliographie de la session 2013

I - Programme

1 - Le théâtre tragique au Siècle d'Or

Œuvres au programme :

Cristóbal de Virués, *La gran Semíramis*, éd. de A. Hermenegildo, Madrid, Cátedra (Letras Hispánicas, 538), 2003 ;
Lope de Vega, *El castigo sin venganza*, éd. D. Kossoff, Madrid, (Clásicos Castalia, 25), 1989;
Calderón de la Barca, *El médico de su honra*, éd. D. W. Cruickshank, Madrid, Castalia, (Clásicos Castalia, 112), 1989.

2 - La Transition en Espagne : les enjeux d'une démocratisation complexe (1975-1986)

3 - Les jésuites en Espagne et en Amérique espagnole (1565-1615). Pouvoir et religion

4 - Pouvoir de la violence et violence du pouvoir

Œuvres au programme :

Mario Vargas Llosa, *Lituma en los Andes*, Madrid, éd. Planeta (col. Booket), 2010 (1ère éd. 1993);
Yuri Herrera, [*Los trabajos del reino*, Madrid, éd. Periférica, 2010 (1ère éd. 2004);
Santiago Roncagliolo, *Abril rojo*, Madrid, éd. Punto de Lectura, 2007 (1ère éd. 2006).

5 - Explication linguistique

Œuvres au programme :

Cristóbal de Virués, *La gran Semíramis*, éd. de A. Hermenegildo, in Madrid, Cátedra, 2003, [la totalité de la pièce].
Mario Vargas Llosa, *Lituma en los Andes*, Madrid, éd. Planeta (col. Booket), 2010 (1ère éd. 1993), [1ère partie : chapitres 1 à 5 inclus].

6 - Options

Catalan :

Ferran Torrent, *Penja els guants, Butxana*, Barcelona, Quaderns Crema (Collection Minima Minor), 1985.

Latin :

Cicéron, *Pour Sextus Roscius (Pro Roscio)* Paris, Les Belles lettres, Classiques en poche, 2009. Texte établi et traduit par François Hinard. Introduction, notes et annexes de Jean-Noël Robert.

Portugais :

José Cardoso Pires, *Balada da Praia dos Cães*, 2^a éd., Lisboa, Dom Quixote, 2008.

Il est rappelé que les compositions d'écrit peuvent porter, soit sur un sujet de littérature des pays de langue espagnole, soit sur un sujet relatif à la civilisation de ces mêmes pays. À l'oral, aucune explication de texte ne sera proposée sur les questions de civilisation. En revanche, cette question fera l'objet de leçons pour la préparation desquelles les candidats ne disposeront d'aucun document.

Pour les questions de civilisation, les sources, documents et bibliographies recensés à la suite sont purement indicatifs. D'une manière générale, la bibliographie ci-dessous n'est pas destinée, par son

ampleur, à intimider les candidats ou les préparateurs mais plutôt à permettre aux bibliothèques de mettre à la disposition des uns et des autres des fonds en vue d'une meilleure préparation au concours. Il est recommandé de consulter régulièrement le site internet de l'agrégation externe d'espagnol, qui informe sur toutes les questions relatives au concours et qui peut fournir des indications complémentaires sur la bibliographie ci-après (<http://w3.espagnol.univ-tlse2.fr/agreg/>).

II - Bibliographie

1 - Le théâtre tragique au Siècle d'Or

La *Comedia* espagnole du Siècle d'Or est souvent considérée comme un théâtre de divertissement refusant la gravité. Divers travaux critiques, depuis des positions d'ordre esthétique, philosophique ou idéologique, ont ainsi pu nier qu'un théâtre tragique ait jamais été produit dans l'Espagne du Siècle d'Or. Reprenant la question, traditionnelle dans les études littéraires, de la définition du genre, ou de la taxinomie (classification) du vaste corpus dramatique espagnol des XVI^e et XVII^e siècles, la recherche plus récente s'est cependant attachée à montrer qu'il existe bien une tragédie en Espagne à l'âge classique – tragédie *sui generis*, sans doute, mais perçue comme telle par les lettrés à l'époque de sa production comme par les spectateurs qui aujourd'hui peuvent la voir mise en scène.

Construite autour de trois textes majeurs quoique inégalement commentés par les spécialistes (*La gran Semíramis*, de Virués, *El castigo sin venganza* de Lope de Vega, *El médico de su honra* de Calderón de la Barca), cette question propose l'exploration de près d'un demi-siècle d'une riche production dramatique et ouvre divers questionnements : placés dans une perspective diachronique, ces trois jalons permettront d'étudier les actualisations variées d'un modèle dont on pourra se demander s'il est unique, dans quelle mesure il reprend un héritage ancien (grec ou latin) ou étranger (Italie), ou encore s'il pourrait être inscrit dans un mouvement européen de rénovation de l'écriture dramatique ; ces trois œuvres, prises séparément ou placées en série, peuvent également donner lieu à des approches très diverses : analyse thématique, lecture idéologique, étude historico-sociale, morale ou encore esthétique. Ces trois textes sont enfin des textes en vers, permettant par là même une enrichissante approche de la métrique et plus généralement du langage poétique et de la stylistique du Siècle d'Or.

Œuvres au programme

Cristóbal de Virués, *La gran Semíramis*. éd. de A. Hermenegildo, Madrid, Cátedra (Letras Hispánicas, 538), 2003.

Lope de Vega, *El castigo sin venganza* éd. D. Kossoff, Madrid, 1989 (Clásicos Castalia, 25), 1989.

Calderón de la Barca, *El médico de su honra*, éd. D. W. Cruickshank, Madrid, Castalia, 1989 (Clásicos Castalia, 112), 1989.

Bibliographie

Généralités :

Ignacio Arellano, *Historia del teatro español del siglo XVII*, Madrid, Cátedra, 1995.

Christophe Couderc, *Le théâtre espagnol du Siècle d'Or*, Paris, PUF (collection Quadrige), 2007.

Diccionario de la comedia del Siglo de Oro, Frank P. Casa, Luciano García Lorenzo,

Germán Vega García-Luengos (éds.), Madrid, Castalia, 2002.

Jusepe Antonio González de Salas, *Nueva idea de la tragedia antigua*, éd. de Luis Sánchez -Laílla, Kassel, Reichenberger, 2003, 2 vol.

Horror y tragedia en el teatro del Siglo de Oro, Actas del IV Coloquio del GESTE, numéro spécial de *Criticón*, 23 (1983).

J. Huerta Calvo, (dir.), *Historia del teatro español*, Madrid, Gredos, 2003 (vol. 1).

Federico Sánchez Escribano et Alberto Porqueras Mayo, *Preceptiva dramática del Renacimiento y el Barroco*, Madrid, Gredos, 1972.

Théâtre espagnol du XVII^e siècle, sous la direction de R. Marrast, introduction générale par J. Canavaggio, Paris, Gallimard, Bibliothèque de la Pléiade, vol. I (1994) et II (1999).

Lope de Vega, *Arte nuevo de hacer comedias*, E. García Santo-Tomás (éd.), Madrid, Cátedra, 2006.

Marc Vitse, *Éléments pour une théorie du théâtre espagnol du XVII^e siècle*, Toulouse, Presses Universitaires du Mirail, 1990 [1^e édition 1988].

Études :

Ana Armendáriz Aramendía, *El médico de su honra de Calderón de la Barca*, Madrid / Frankfurt, Iberoamericana / Vervuert, 2007.

Fausta Antonucci, « Las emociones trágicas y el paradigma de la tragedia en el joven Calderón: algunas calas », in *Teatralidad y géneros en la España áurea*, L. Gentilli et R. Londero (éds.), Madrid, Iberoamericana, 2011, p. 129-145.

Maria Aranda, *Le galant et son double. Approche théorique du théâtre de Lope de Vega dans ses figures permanentes et ses structures variables*, Toulouse, PUM, 1995.

Florence D'Artois, « L'esthétique tragique de Lope de Vega (1562-1635) entre *terribilitas* y *venustas* : de l'«espectáculo fiero» aux hésitations des années 1620 », *Le théâtre, la violence et les arts en Europe (XVIe-XVIIe)*, éd. C. Biet et M. M. Fragonard, *Littératures classiques*, 73 (2010).

Mercedes Blanco, « De la tragedia a la comedia trágica », in *Teatro español del Siglo de Oro: teoría y práctica*, Ch. Strosetzki (éd.), Madrid-Frankfurt, Vervuert-Iberoamericana, 1998, p. 38-60.

Jean Canavaggio, « La tragedia renacentista española: formación y superación de un género frustrado », in V. García de la Concha (éd.), *Literatura en la época del Emperador*, Salamanca, Universidad, 1988, p. 170-189 [repris dans J. Canavaggio, *Un mundo abreviado: aproximaciones al teatro áureo*, Madrid-Frankfurt, Iberoamericana-Vervuert, 2000].

Christophe Couderc, « Guardando respeto a Aristóteles: en torno a los versos tachados por Lope al final de *El castigo sin venganza* », in *El Siglo de oro en escena. Homenaje a Marc Vitse*, Toulouse, PUM, 2006, p. 227-234 ; « El médico de su honra entre la ejemplaridad moral y la ejemplaridad estética », *Críticón*, 110 (2010), p. 67-77.

El teatro en tiempos de Felipe II. Actas de las XXI Jornadas de teatro clásico (Almagro, julio de 1998), F. B. Pedraza Jiménez y R. González Cañal (éds.), Almagro, Universidad de Castilla-La Mancha / Festival de Almagro, 1999.

Hacia la tragedia áurea. Lecturas para un nuevo milenio, F. De Armas, L. García Lorenzo, E. García Santo-Tomás (éds.), Madrid, Iberoamericana, 2008.

Alfredo Hermenegildo, *La tragedia en el Renacimiento español*, Barcelona, Planeta, 1973 ; « Cristóbal de Virués y los signos teatrales del horror », *Críticón*, n° 23 (1983), p. 89-115.

Everett W. Hesse, « Perspectivas sobre la tragedia en el Siglo de Oro », in *Interpretando la comedia*, Madrid, Porrúa Turanzas, 1977, p. 153-175.

Luis Iglesias Feijoo (éd.), Pedro Calderón de la Barca, *Primera parte de comedias*, Madrid, Fundación José Antonio de Castro, 2006.

Jean Jacquot, (éd.), *Les tragédies de Sénèque et le théâtre de la Renaissance*, Paris, CNRS, 1973.

Raymond R. McCurdy, « Lope de Vega y la pretendida inhabilidad española para la tragedia: resumen crítico », in *Homenaje a William L. Fichter*, Madrid, Castalia, 1971, p. 525-535.

Edwin S. Morby, « Some observations on *tragedia* and *tragicomedia* in Lope », *Hispanic Review*, XI, 3, 1943, p. 185-209 [repris et traduit dans *Historia y crítica de la literatura española*, F. Rico (éd. gen.), Barcelona, Crítica, 1983, vol. III, p. 340-347].

Joan Oleza, « La comedia y la tragedia palatinas: modalidades de Arte nuevo », *Edad de Oro*, XVI (1997), p. 235-251.

« Las opciones dramáticas de la senectud de Lope », dans *Proyecciones y significados del teatro clásico español*, J. M. Díez Borque et J. Alcalá Zamora (éds.), Madrid, Seacex, 2004, p. 257-276.

Alexander A. Parker, « Hacia una definición de la tragedia calderoniana », in *Calderón y la crítica: historia y antología*, M. Durán et R. González Echevarría (éds.), Madrid, Gredos, 1976, vol. I, p. 359-387.

James A. Parr, « Tragedia y comedia en el siglo XVII español: antiguos y modernos », in *El mundo del teatro español del Siglo de Oro. Ensayos dedicados a John E. Varey*, Ottawa, Dovehouse, 1989, p. 156-160.

María Grazia Profeti, « El último Lope », in *La década de oro en la comedia española: 1630-1640*, F. B. Pedraza et R. González Cañal (éds.), Ciudad Real, Universidad de Castilla-La Mancha, 1997, p. 11-39 ;

« De la tragedia a la comedia heroica y viceversa », *Theatralia*, III (2000), p. 98-122.

Francisco Ruiz Ramón, *Calderón y la tragedia*, Madrid, Alhambra, 1984.

Josep Lluís Sirera, « Rey de Artieda y Virués: la tragedia valenciana del Quinientos », in *Teatros y prácticas escénicas, II. La Comedia*, J. Oleza (éd.), Londres, Tamesis Books, 1986, p. 69-101.

Théâtre espagnol du XVIII^e siècle, Paris, Gallimard, Bibliothèque de la Pléiade, II, 1999, *Choix de textes polémiques et théoriques sur la comedia*, p. 1413-1453 et p. 1935-1976.

Marc Vitse, *Éléments pour une théorie du théâtre espagnol du XVII^e siècle*, Toulouse, PUM, 1990.

2 - La transition en Espagne : les enjeux d'une démocratisation complexe (1975-1986)

La transition espagnole s'inscrit dans une séquence historique marquée par de profondes mutations politiques, sociales et culturelles qui devaient aboutir à l'entrée définitive de l'Espagne dans la modernité. S'il est vrai que la fin du régime franquiste donne à voir des signes d'affaiblissement (crise de légitimité de la dictature, réveil des oppositions, division de l'élite franquiste) qui laissent présager les évolutions futures, il faudra attendre la mort du général Franco en novembre 1975 pour que débute un processus de changement politique qui débouchera sur le démantèlement des institutions autoritaires. Après la rupture constitutionnelle de 1978, la jeune démocratie espagnole entre dans une phase de consolidation qui ne devait se concrétiser qu'avec la victoire socialiste aux élections d'octobre 1982 et l'intégration de l'Espagne à la Communauté économique européenne en 1986. Cette période plus complexe que la vision souvent simplificatrice de la Transition, donnée en modèle puis sévèrement critiquée car trop oublieuse du passé, n'en a pas moins signifié la mise en place d'un système démocratique attendu depuis longtemps. La modernisation de la société espagnole s'est exprimée parallèlement dans le domaine culturel libéré de la censure. La *Movida* et ses excès ont incarné cette Espagne en mouvement, une image que les socialistes ont accompagnée, voire récupérée.

Sans ignorer le caractère conflictuel qu'a pu revêtir le processus transitionnel, cette question d'histoire politique, sociale et culturelle invite à considérer les défis qu'a dû relever l'Espagne d'alors : la sortie de la dictature, la réorganisation territoriale de l'État, les résistances à la démocratie, la normalisation de la position extérieure de l'Espagne et la consolidation du nouveau système politique. La réflexion doit également porter sur la transformation de la société espagnole et la diffusion d'une culture en rupture avec le passé.

Bibliographie :

Textes et documents

Archivo Linz de la Transición española (1973-1987), Madrid, Centro de Estudios Avanzados en Ciencias Sociales, Instituto Juan March de Estudios e Investigaciones, 2006 [site de la Fundación Juan March <http://www.march.es/ceacs/proyectos/linz>]
Constitution espagnole de 1978 [disponible sur le site <http://www.congreso.es/portal/page/portal/Congreso/Congreso>]
Statuts d'autonomie [site <http://www.congreso.es>]
Discours du roi Juan Carlos I [site : <http://www.casareal.es>]
Sessions parlementaires 1977-1986 [site <http://congreso.es>]
Antonio Fernández et al., *Documentos de historia contemporánea de España*, Madrid, Actas, 1996.
La presse numérisée en ligne [*El País*, *La Vanguardia*, *ABC*] ainsi que la revue *Triunfo* [site <http://www.triunfodigital.com>]
Ángel J. Sánchez Navarro, *La transición española en sus documentos*, Madrid, Boletín Oficial del Estado, Centro de Estudios Políticos y Constitucionales, 1998.
Carlos Serrano et Marie-Claude Lécuyer, *Otra España (documentos para un análisis)*, Paris, Éditions Hispaniques, 1990.

Ouvrages et articles

Sophie Baby, Olivier Compagnon et Eduardo Calleja, (éds), *Violencia y transiciones políticas a finales del siglo XX*. Europa del Sur-América Latina, Madrid, Casa de Velázquez, 2009.
Sophie Baby, « Sortir de la guerre à retardement » in <http://www.histoire-politique.fr/documents/03/dossier/pdf/HP3-Baby-pdf.pdf>
Sebastián Balfour et Alejandro Quiroga, *España reinventada: nación e identidad desde la Transición*, Barcelona, Península, 2007.
Bernard Bessière, *La Culture espagnole. Les mutations de l'après-franquisme, 1975-1992*, Paris, L'Harmattan, 1992, 416 p.
Francisco Campuzano Carvajal, (éd.), *Transitions politiques et évolutions culturelles dans les sociétés ibériques et ibéro-américaines*, Montpellier, ETILAL (collection Actes n° 3), Université de Montpellier III, 2002 ; *L'Élite franquiste et la sortie de la dictature*, Paris, L'Harmattan, 1997.
Gonzalo Capellán de Miguel, Julio Pérez Serrano, *Sociedad de masas, medios de comunicación y opinión pública. Historia del Tiempo presente*, Logroño, Instituto de Estudios Riojanos, IER, 2008.
Ramón Cotarelo (éd.), *Transición política y consolidación democrática en España (1975-1986)*, Madrid, Centro de Investigaciones Sociológicas, 1992.

Sylvia Desazars de Montgaillard, *La Transition démocratique en Espagne : le pari du centre*, Université de Toulouse, Ophrys, 1995.

Mario P. Díaz Barbado, *La España democrática (1975-2000). Cultura y vida cotidiana*, Madrid, Síntesis, 2006, 347 p.

Joaquín Estefanía, *La larga marcha*, Barcelona, Península, 2007, 585 p.

Ferrán Gallego, *El mito de la Transición. La crisis del franquismo y los orígenes de la democracia (1973-1977)*, Barcelona, Crítica, 2008.

Gutmaro Gómez Bravo (Coord.), *Conflicto y consenso en la transición española*, Madrid, Pablo Iglesias, 2009.

Samuel Huntington, *La tercera ola. La democratización a finales del siglo XX*, Barcelona, Paidós, 1994.

Santos Juliá Díaz, *Los socialistas en la política española, 1879-1982*, Madrid, Taurus, 1997.

María Ángeles Larumbe, *Las que dijeron que no. Palabra y acción del feminismo en la Transición*, Zaragoza, Prensas Universitarias de Zaragoza, 2004.

Thierry Maliniak, *Les Espagnols de la Movida à l'Europe*, Paris, Centurion, 1996.

Oscar Martín García, Manuel Ortiz Heras, *Claves internacionales en la Transición española*, Madrid, Catarata, 2010

Carme Molinero (coord.), *La transición treinta años después*, Barcelona, Península, 2006.

Charles Powell, *España en democracia*, Barcelona, Plaza & Janés, 2001.

Víctor Pérez-Díaz, *España puesta a prueba, 1976-1996*, Madrid, Alianza, 1996.

Victoria Prego, *Así se hizo la transición*, Barcelona, Plaza & Janés, 1995 ; *Diccionario de la transición*, Barcelona, Plaza & Janés, 1999.

Rafael Quiroga-Cheyrouze y Rafael Muñoz (coord.), *Historia de la Transición en España, Los inicios del proceso democratizador*, Madrid, Biblioteca Nueva, 2007.

Isabelle Renaudet, *Un parlement de papier : la presse d'opposition au franquisme durant la dernière décennie de la dictature et la transition démocratique*, Madrid, Casa de Velázquez, 2003, 566 p.

Mariano Sánchez Soler, *La transición sangrienta. Una historia violenta del proceso democrático en España, 1975-1983*, Madrid, Península, 2010.

Álvaro Soto, *La Transición a la democracia. España 1975-1982*, Madrid, Alianza Editorial, 1998.

José Félix Tezanos, Ramón Cotarelo, Andrés de Blas (éds), *La transición democrática española*, Madrid, Sistema, 1989.

Javier Tusell, Álvaro Soto, *Historia de la Transición (1975-1986)*, Madrid, Alianza Editorial, 1996 ; (Coord.) *La transición a la democracia y el reinado de Juan Carlos I*. Historia de España Menéndez Pidal, Tomo XLII, Madrid, Espasa Calpe, 2003 ; *La transición a la democracia (España, 1975-1982)*, Madrid, Espasa, 2007.

José Vidal-Beneyto, *España a debate, I, La política, II La sociedad*, Madrid, Tecnos, 1991.

María Vilarós, *El mono del desencanto. Una crítica cultural de la transición española 1973-1993*, Madrid, Siglo XXI, 1998.

3 - Les jésuites en Espagne et en Amérique espagnole (1565-1615). Pouvoir et religion

Créée en 1540 par l'Espagnol Ignace de Loyola, dans une chrétienté en proie aux déchirements, la Compagnie de Jésus s'est développée en parallèle avec la professionnalisation progressive des États européens, en un temps où le politique et le religieux étaient étroitement imbriqués. Constituant un ordre singulier (ne serait-ce que par un vœu inédit d'obéissance au souverain pontife) qui a connu une expansion rapide jusqu'à se trouver à la tête d'une église militante aux ambitions universelles, les jésuites, loin de borner leur action et leur influence aux questions spirituelles, ont amplement contribué aux transformations de la société et se sont trouvés fortement impliqués dans les conflits et les réflexions politiques.

On étudiera le rôle joué par les jésuites en Espagne et en Amérique espagnole, dans la période particulière qui va de la réception des décrets du Concile de Trente (1565) à la fin du gouvernement du général Acquaviva (1615), en privilégiant les points suivants :

1. Les jésuites et les voies du pouvoir.

- Les stratégies d'approche des différents pouvoirs utilisées par la Compagnie
- Agir dans le siècle ? Une question controversée au sein de la Compagnie
- Les tensions entre la Monarchie et la Compagnie. Un ordre romain ou espagnol ?
- La participation des jésuites aux grands débats du temps sur les rapports entre pouvoir et religion (anti-machiavélisme, réception de la « raison d'État »)

2. La rechristianisation en Espagne : missions intérieures, dévotions laïques et éducation.

3. L'Amérique espagnole et l'œuvre des jésuites : au service de la Couronne ?

4. Les images spirituelles et leurs usages politiques.

Bibliographie :

Textes et documents

José de Acosta, *De procuranda Indorum salute*, Salamanca, 1588. Edition latin/espagnol par L. Pereña, Madrid, CSIC, 1987.

José de Acosta, *Historia natural y moral de las Indias, Sevilla, 1590*. Madrid, CSIC, 2008.

Juan de Mariana, *De rege et regis institutione*, Toledo, 1599. Edition en espagnol : *La dignidad real y la educación del rey, edición y estudio preliminar* de Luis Sánchez Agesta, Madrid, Centro de Estudios constitucionales, 1981.

Jerónimo Nadal, *Evangelicae Historiae Imagines* (Anvers, 1594) publié sous le titre *Biblia Natalis*, Madrid, Mensajero, 2008 (illustrations accessibles sur internet <http://catholic-resources.org/Art/Nadal.htm> et <http://catholic-resources.org/Art/Nadal-1593.htm>).

Pedro de Ribadeneyra, *Tratado de la religión y virtudes que debe tener el príncipe cristiano para gobernar y conservar sus Estados. Contra lo que Nicolás Maquiavelo y los políticos de este tiempo enseñan*, Madrid, 1595. Edition moderne : *Obras completas de Ribadeneyra*, BAE, vol. 60.

Ouvrages et articles

Xavier Albó, « Jesuitas y culturas indígenas. Perú 1568-1606. Su actitud, métodos y criterios de aculturación », In *América Indígena* XXVI/4 y 5, México D. F., 1966.

Quintín Aldea Vaquero, « Ignacio de Loyola en la gran crisis del siglo XVI », *Actas del Congreso Internacional de Historia de la Universidad Complutense de Madrid*, 19-21 nov. 1991, Santander, Sal Terrae, 1993 ; *Política y religión en los albores de la Edad Moderna*, Madrid, Real Academia de la Historia, 1999.

Antonio Astrain, *Historia de la Compañía de Jesús en la Asistencia de España*, Madrid, Establecimiento Tipográfico Sucesores de Rivadeneyra, 1902-1925, vols. 2, 3, 4.

Marcel Bataillon, *Les Jésuites dans l'Espagne du XVIème siècle*. Paris, Les Belles Lettres, 2009.

Agostino Borromeo, « Felipe II y el absolutismo confesional », *Felipe II, un monarca y su época*, Madrid, Sociedad Estatal para la Conmemoración de los Centenarios de Felipe II y Carlos V, 1998, p. 185-195.

Louis Chatellier, *La religión de los pobres. Europa en los siglos XVI-XIX y la formación del catolicismo moderno*. Bilbao, Desclée de Brouwer, 2002.

Agustín Churrua Peláez, *Primeras fundaciones jesuitas en Nueva España 1572-1580*. México, Porrúa, 1980.

Ralph Dekoninck, *Ad imaginem. Statuts, fonctions et usages de l'image dans la littérature spirituelle jésuite du XVIIème siècle*, Genève, Droz, 2005.

Bernard Dompnier, Paola Vismara, *Confréries et dévotions dans la catholicité moderne (mi-XVème-début XIXème siècle)*. Rome, École française de Rome, 2008.

Pierre Duviols, *La Lutte contre les religions autochtones dans le Pérou colonial*. Toulouse, Université de Toulouse-Le-Mirail, PUM, 2008.

Teófanos Egido, , Javier Burrieza Sánchez, Manuel Revuelta González, (coord.), *Los jesuitas en España y en el mundo hispánico*, Madrid, Ambos Mundos, 2004.

Youssef el Alaoui, *Jésuites, Morisques et Indiens. Étude comparative des méthodes d'évangélisation de la Compagnie de Jésus d'après les traités de José de Acosta (1588) et d'Ignacio de las Casas (1605-1607)*, Paris, Honoré Champion, 2006.

Juan Carlos Estenssoro, *Del paganismo a la santidad. La incorporación de los indios del Perú al catolicismo 1532-1750*. Lima, Institut Français d'Études Andines, Universidad Católica, 2003.

Pierre-Antoine Fabre, *Ignace de Loyola, le lieu de l'image : le problème de la composition de lieu dans les pratiques spirituelles et artistiques jésuites de la seconde moitié du XVIème siècle*, Paris, École des Hautes Etudes en Sciences Sociales, 1992 ; (coord), *Missions religieuses modernes. « Notre lieu est le monde »*. Rome, École française de Rome, 2007.

Pablo Fernández Albadalejo, « Iglesia y configuración del poder en la monarquía católica (siglos XV-XVII). Algunas consideraciones », in Vincent B. et Genet J.P. (éds.), *État et Église dans la genèse de l'État moderne*, Madrid, Casa de Velázquez, 1986, p. 209-216.

Ricardo García Cárcel, « Las relaciones de la monarquía de Felipe II con la Compañía de Jesús », in Belenguer Cebriá E. (coord.), *Felipe II y el Mediterráneo*, Madrid, Sociedad Estatal para la Conmemoración de los Centenarios de Felipe II y Carlos V, 1999, t. II, p. 219-241 ; « La crisis de la Compañía de Jesús en los últimos años del reinado de Felipe II (1585-1598) » in *La monarquía de Felipe II a debate*, coord. Luis A Ribot García, Sociedad Estatal para la Conmemoración de los centenarios de Felipe II y Carlos V, 2000, p. 383-404.

Enrique García Hernán, « Felipe II y Francisco de Borja. Dos vidas unidas por el servicio a la Christianitas », in Martínez Millán, J. (dir.), *Felipe II (1527-1598). Europa y la Monarquía Católica*, Madrid, Parteluz, 1998, t. III, p. 225-250.

Luce Giard et de Louis de Vaucelles (dir.), *Les Jésuites à l'âge baroque (1540-1640)*, Grenoble, Éditions Jérôme Millon, 1996.

José María Iñurritegui Rodríguez, *La gracia y la república: el lenguaje político de la teología católica y el Príncipe cristiano de Pedro de Ribadeneyra*, Madrid, Universidad Nacional de Educación a distancia, 1998.

Julián J. Lozano Navarro, *La Compañía de Jesús y el poder en la España de los Austrias*, Madrid, Cátedra, 2005.

José Martínez Millán, « Transformación y crisis de la Compañía de Jesús (1578-1594) », in *I religiosi a corte. Teología, politica e diplomacia in Antico Regime* (Seminario de Fiesole en octobre de 1995), p. 101-125.

Alain Milhou, « La Péninsule ibérique, l'Afrique, l'Asie et l'Amérique », in J.M. Mayeur et al., *Histoire du christianisme des origines à nos jours*, tome VIII, Marc Venard (dir.), *Le temps des confessions (1530-1620/30)*, Paris, Desclée, 1999, p. 595-785.

Annie Molinié, Alexandra Merle, Araceli Guillaume-Alonso (dir.), *Les Jésuites en Espagne et en Amérique. Jeux et enjeux du pouvoir (XVI^{ème}-XVIII^{ème} siècles)*, Paris, Iberica n° 18, Presses de l'université de Paris-Sorbonne, 2007.

Francisco Rico Callado, *Misiones populares en España entre el Barroco y la Ilustración*. Valencia, Institutió Alfons el Magnànim/ Diputació de Valencia, 2006.

4 - Pouvoir de la violence et violence du pouvoir

On considère généralement que la violence est présente dès les premières œuvres constitutives de la littérature latino-américaine. Depuis le XIX^{ème} siècle, sa représentation est concomitante de la place que la violence, dans les différents sens qu'elle peut avoir, occupe dans l'histoire des sociétés d'Amérique latine. Les trois romans *Lituma en los Andes* (1993) de Mario Vargas Llosa, *Los trabajos del reino* (2004) de Yuri Herrera et *Abril Rojo* (2006) de Santiago Roncagliolo, bien qu'appartenant à deux époques et deux aires géographiques et culturelles différentes, soulignent tous la complexité de la violence dans son rapport au pouvoir, terme lui aussi polysémique et recouvrant dans chaque roman un champ distinct. Ordre et endoctrinement d'une part, rapports de force et recherche de légitimations diverses d'autre part, tissent esthétiquement les liens multiples entre pouvoir de la violence et violence du pouvoir. C'est ainsi que le thriller de Mario Vargas Llosa *Lituma en los Andes* (1993) rend compte de la violence vécue au quotidien dans un hameau isolé des Andes, où l'arrivée de Sentier Lumineux, entraînant jugements populaires et exécutions sommaires, est attendue et redoutée. Le problème de la faiblesse de l'État qui a trop longtemps délaissé une partie des citoyens, un État paralysé par le terrorisme, la délinquance et diverses formes de barbarie constitue une porte ouverte à tous les abus et à bien des violences. Plus d'une décennie après, *Abril Rojo* (2006), du Péruvien Santiago Roncagliolo, a pour cadre, plus que pour thématique, la violence politique et sociale de la guerre interne que le Pérou a connue durant deux décennies (1980-2000) et qui est apparue sur la scène littéraire internationale après la publication des résultats de la Commission Vérité et Réconciliation (2003). Le thriller est, là aussi, la modalité générique choisie pour écrire sur cette guerre, faisant ainsi entrer en adéquation des schémas et des procédés éprouvés par la tradition littéraire du roman noir, désormais bien établie, et des thèmes inhérents au conflit péruvien mais aussi communs à d'autres guerres esthétiquement représentées. Pour sa part, Yuri Herrera (Mexique, 1970) dans *Los trabajos del reino* (2004) construit un narco-roman et un roman de la frontière fait de vies marginales qui se configurent dans un entre-deux quotidien qui touche jusqu'au langage. Dans cette allégorie narrative, la violence politique subvertit toutes les relations humaines et sociales : celles qui s'établissent entre des personnages sans nom, dont l'identité est fonction de leurs attributions dans le royaume. Parmi elles, les relations de l'Artiste, compositeur de *corridos*, avec le Roi, le chef d'un cartel de narcotrafiquants, révèlent les liens complexes entre art, violence et pouvoir dans la société mexicaine et sans doute plus largement latino-américaine.

Œuvres au programme

Mario Vargas Llosa, *Lituma en los Andes*, Madrid, éd. Planeta (col. Booket), 2010 (1^{ère} éd. 1993).

Yuri Herrera, [*Los trabajos del reino*, Madrid, éd. Periférica, 2010 (1^{ère} éd. 2004)].

Santiago Roncagliolo, *Abril rojo*, Madrid, éd. Punto de Lectura, 2007 (1^{ère} éd. 2006).

Bibliographie

Sur Yuri Herrera

Elena Poniatowska, "Trabajos del reino, libro del escritor Yuri Herrera", *La Jornada*, México D.F. Domingo 5 de diciembre de 2004.

Lolita Bosch, "Contar la violencia", *El País.com*,

http://www.elpais.com/articulo/semana/Contar/violencia/elpepucul/20090808elpabese_3/Tes

Amelia Castilla, "Literatura del narcotráfico", *El País.com*,

http://www.elpais.com/articulo/arte/Literatura/narcotrafico/elpbabart/20080216elpbabart_9/Tes

Cristina Papaleo, "Trabajos del reino: Yuri Herrera en la LitCologne", *DW-World.de*,

<http://www.dw-world.de/dw/article/0,,14927617,00.html>

Eduardo Antonio Parra, "Trabajos del reino de Yuri Herrera", *Letras Libres*,

<http://50.18.189.22/revista/libros/trabajos-del-reino-de-yuri-herrera>

Edmundo Paz Soldán, "El artista en la corte", *El Boomeran(g)*,

<http://www.elboomeran.com/blog-post/117/9014/edmundo-paz-soldan/el-artista-en-la-corte/>

Patricio Zunini, "Escrito en la frontera", *Eterna cadencia*,

<http://blog.eternacadencia.com.ar/?p=14235>

Sur Santiago Roncagliolo et Mario Vargas Llosa

Carlos Iván Degregori, "Sendero Luminoso. 1 Los hondos y mortales desencuentros; 2 Lucha armada y utopía autoritaria", in *Documentos de trabajo*, Lima, IEP, 1986 ; *El surgimiento de Sendero Luminoso, Ayacucho 1969-1979*, Lima, IEP, 2010 (3^a edición).

Henri Favre, « Pérou : Sentier Lumineux et horizons obscurs », in *Problèmes d'Amérique latine*, n°72, 2^e trimestre 1984, Paris, La Documentation Française.

Carlos Fuentes, *La gran novela latinoamericana*, Madrid, Alfaguara, 2011.

Marie-Madeleine Gladieu, "Le rapport à Faulkner (*Sanctuaire*) dans *Lituma dans les Andes* », in *Approches Interdisciplinaires de la Lecture*, n°3, Reims, Epures, 2008.

Gustavo Gorriti Ellenbogen, *Sendero. Historia de la guerra milenaria en el Perú*, Lima, Apoyo S.A., 1990.

Alain Hertoghe, Alain Labrousse, *Le Sentier lumineux du Pérou. Un nouvel intégrisme dans le tiers monde*, Paris, La Découverte, 1989.

Manuel Larrú, "Civilización y barbarie en *Lituma en los Andes*", in *Mario Vargas Llosa: escritor, ensayista, ciudadano y político*, Lima, Editorial Minerva, 2001.

Las guerras de este mundo. Sociedad, poder y ficción en la obra de Mario Vargas Llosa, Lima, Pontificia Universidad Católica – Planeta, 2008.

Félix Reátegui Carrillo (coord.), *Hatun Willakuy – Versión abreviada del Informe Final de la Comisión de la Verdad y Reconciliación (CVR)*, Lima, Navarrete S.A., 2004.

Revue Quimera, n° 281, avril 2007.

Santiago Roncagliolo, "Cocaína y terroristas: quince años de literatura peruana" in *Entre lo local y lo global. La narrativa latinoamericana en el cambio de siglo (1990-2006)*, Jesús Montoya Juárez, Ángel Esteban (éds), Madrid, Iberoamericana Vervuert, 2008, p. 77-81 ; *La cuarta espada*, Buenos Aires, Editorial Sudamericana, 2010 ; "A mí siempre me ha interesado trabajar con lo que la alta cultura despreciaba", in Wieser Doris, *Crímenes y sus autores intelectuales: entrevista a escritores del género policial en América Latina y África lusófona*, München, Martin Meidenbauer Verlagsbuchhandlung, 2010.

Simón Strong, *Sendero Luminoso*, Buenos Aires, Emecé, 1992.

5 - Explication linguistique

Textes

Cristóbal de Virués, *La gran Semíramis*, ed. de A Hermenegildo, in Madrid, Cátedra, 2003, [la totalité de la pièce].

Mario Vargas Llosa, *Lituma en los Andes*, Madrid, ed. Planeta (col. Booket), 2010 (1^{ère} éd. 1993), [1^{ère} partie : chapitres 1 à 5 inclus].

Bibliographie

Pour la notice à l'intention des candidats et la liste indicative des questions pouvant faire l'objet d'un commentaire de linguistique, on se reportera aux B.O. des programmes des années précédentes, en particulier le [B.O. spécial n°3 du 29 avril 1999](#), p. 24-26. De même, pour la bibliographie thématique développée, on se reportera par exemple au B.O. n° 4 du 21 mai 1998, p. 37-45.

Emilio Alarcos Llorach, *Fonología española*, Madrid, Gredos, 1974 (4ème éd.).

Manuel Alvar (dir.), *Manual de dialectología hispánica. El español de América*, Barcelona, Ariel, 1996.

Manuel Alvar, Bernard Pottier, *Morfología histórica del español*, Madrid, Gredos, 1983.

Michel Benaben, *Manuel de linguistique espagnole*, Paris, Ophrys, 1993.

Ignacio Bosque, Violeta Demonte, (coord.), *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe, 1999, 3 vol.

Michel Camprubi, *Études fonctionnelles de grammaire espagnole*, Toulouse, Presses universitaires du Mirail, coll. Amphi 7, 2001 (nouvelle édition revue et augmentée).

Rafael Cano Aguilar (coord.), *Historia de la lengua española*, Barcelone, Ariel, 2004.

Jean-Claude Chevalier, « Syntaxe des pronoms personnels compléments », *Cahiers de linguistique hispanique médiévale*, n° 5, 1980, p. 25-66.

Jean-Claude Chevalier, *Verbe et phrase*, Paris, Éditions hispaniques, 1978.

CORDE et CREA, corpus lexicaux en ligne de la Real Academia Española: <http://www.rae.es/rae.html>.

Joan Corominas, José A. Pascual, *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, Madrid, Gredos, 1984-1991, 6 vol.

Bernard Darbord, et Bernard Pottier, *La Langue espagnole. Grammaire historique*, Paris, Armand Colin, 2004 (rééd. corrigée et augmentée).

Marie-France Delpont, « L'alternance du possessif et de l'article en espagnol », *Cahiers de Praxématique*, 27, Praxiling, Univ. Paul-Valéry, Montpellier, 1996, p. 35-57 ; « L'expression de l'aspect transcendant et ses variations morphologiques en espagnol médiéval », *Cahiers de linguistique hispanique médiévale*, n° 21, 1996-1997, p. 199-229 ; « Observations sur la syntaxe du possessif en espagnol médiéval », *Permanences et renouvellements en linguistique hispanique* (Actes du VIème colloque de linguistique hispanique), Université de Toulouse-Le Mirail, 1995, p. 217-227 ; *Deux verbes espagnols : Haber et Tener. Étude lexicosémantique. Perspective historique et comparative*, Paris, Editions hispaniques, 2004.

José Domínguez Caparrós, *Diccionario de métrica española*, 2^a ed., Madrid, Alianza Editorial, 2001.

Federico Hanssen, *Gramática histórica de la lengua castellana* [1913], Paris, Ediciones Hispanoamericanas, 1966.

Rafael Lapesa, *Estudios de morfosintaxis histórica del español*, Madrid, Gredos, 2000, 2 vol.

John Lipski, *El español de América*, Madrid, Cátedra, 1996.

Gilles Luquet, *La teoría de los modos en la descripción del verbo español*, Madrid, 2004 ; *Regards sur le signifiant. Études de morphosyntaxe espagnole*, Paris, Presses de la Sorbonne Nouvelle, 2000.

RAE, *Diccionario panhispánico de dudas*, Madrid, Espasa-Calpe, 2005 (en ligne sur: www.rae.es).

RAE, *Nueva gramática de la lengua española* (2 vols), Madrid, Espasa-Calpe, 2009.

Ramón Menéndez Pidal, *Manual de gramática histórica española*, Madrid, Espasa Calpe, 1941 (6e éd.).

Maurice Molho, *Linguistiques et langages*, Bordeaux, Ducros, 1969 ; *Sistématica del verbo español (aspectos, modos, tiempos)*, Madrid, Gredos, 1975, 2 vol.

Robert Omnès, *Phonétique, phonologie, orthographe et prononciation de l'espagnol*, Paris, Nathan, 1995 (coll. 128).

Isabel Paraíso, *La métrica española en su contexto románico*, Madrid, Arco/ Libros, 2000.

Madeleine Pardo, Arcadio Pardo, *Précis de métrique espagnole*, Paris, Armand Colin, coll. 128, 2005.

Ralph Penny, *Gramática histórica del español*, Barcelone, Ariel, 1993.

José Portolés, *Pragmática para hispanistas*, Madrid, Síntesis, 2004.

Bernard Pottier, Bernard Darbord et Patrick Charaudeau, *Grammaire explicative de l'espagnol*, Paris, Armand Colin, 2005 (3ème édition).

Bernard Pottier, *Sémantique générale*, Paris, Presses universitaires de France, 1992.

Real Academia Española, *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe, 1973.

Jack Schmidely, *La Personne grammaticale et la langue espagnole*, Paris, Éditions hispaniques, 1983.

6 - Options

Première partie

- Catalan : Ferran Torrent, *Penja els guants, Butxana*, Barcelona, Quaderns Crema (Collection Minima Minor), 1985. Traduction : Ferran Torrent, *Contre les cordes*, Nîmes, Jacqueline Chambon, 1992.

- Latin : Cicéron, *Pour Sextus Roscius (Pro Roscio)* Paris, Les Belles lettres, Classiques en poche, 2009. Texte établi et traduit par François Hinard. Introduction, notes et annexes de Jean-Noël Robert.

- Portugais : José Cardoso Pires, *Balada da Praia dos Cães*, 2^a ed., Lisboa, Dom Quixote, 2008. Traduction : José Cardoso Pires, *Ballade de la plage aux chiens*, Michel Laban, Gallimard, 1986.

Traductions. Les traductions sont de nature à faciliter la préparation. Il est toutefois rappelé aux candidats qu'ils seront évalués sur leur connaissance de la langue choisie (latin, catalan, portugais) et que l'étude doit être fondée sur une lecture attentive du texte original.

Deuxième partie

Épreuve « Agir en fonctionnaire de l'État et de façon éthique et responsable »

L'interrogation en option est suivie d'une deuxième partie : interrogation en français portant sur la compétence « Agir en fonctionnaire de l'État et de façon éthique et responsable ». Le candidat répond pendant dix minutes à une question, à partir d'un document qui lui a été remis au début de l'épreuve, question pour laquelle il a préparé les éléments de réponse durant le temps de préparation de l'épreuve. Cet exposé est suivi d'un entretien de 10 minutes maximum avec le jury.

Bibliographie :

Définition des compétences à acquérir par les professeurs, documentalistes et conseillers principaux d'éducation pour l'exercice de leur métier :

<http://www.education.gouv.fr/cid52614/menh1012598a.html>

Mission du professeur exerçant en collège, en lycée d'enseignement général et technologique ou en lycée professionnel :

<http://eduscol.education.fr/cid48005/mission-du-professeur-exercant-en-college-en-lycee-d-enseignement-general-et-technologique-ou-en-lycee-professionnel.html>

Les 7 compétences du socle commun :

<http://eduscol.education.fr/pid23410/les-competences-socle-commun.html>

Programme de langues vivantes étrangères au collège :

http://media.eduscol.education.fr/file/LV/72/7/Programme_espagnol_palier1_123727.pdf

http://media.eduscol.education.fr/file/LV/24/0/Programme_espagnol_palier2_120240.pdf

Programme de langues vivantes, enseignement commun, seconde générale et technologique arrêté du 8 avril 2010 - BO spécial n° 4 du 29 avril 2010 :

<http://www.eduscol.education.fr/cid46518/langues-vivantes-nouveau-lycee.html>

http://media.education.gouv.fr/file/special_4/72/7/langues_vivantes_143727.pdf

Programme d'enseignement de langues vivantes du cycle terminal pour les séries générales et technologiques.

Bulletin officiel spécial n° 9 du 30 septembre 2010 :

<http://www.education.gouv.fr/cid53320/mene1019796a.html>

Programme d'enseignement spécifique de littérature étrangère en langue étrangère au cycle terminal de la série littéraire.

Bulletin officiel spécial n° 9 du 30 septembre 2010 :

<http://www.education.gouv.fr/cid53324/mene1019738a.html>